

# Leistungserklärung

Nr.: 103525021CPR1 (Version: 20241016)

**1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:**

Rotheigner Badheizkörper

**2. Verwendungszweck(e):**

Heizsysteme in Gebäuden

**3. Hersteller:**

HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany

**4. Bevollmächtigter:**

-

**5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:**

System 3

**6. Harmonisierte Norm:**

EN 442-1

**Notifizierte Stelle(n):**

STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.  
Hudcova 56b  
621 00 BRNO  
Country : Czech Republic  
Kennnummer 1015

**7. Erklärte Leistung(en):**

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	A1	EN 442-1
Freisetzen von gefährlichen Stoffen	Bestanden	
Druckdichtigkeit	keine Undichtigkeit bei 1,3fachem maximal zulässigem Betriebsdruck [kPa] /	
Druckfestigkeit	kein Riss bei 1,69fachem maximal zulässigem Betriebsdruck [kPa]	
Maximal zulässiger Betriebsdruck	1000 kPa	
Oberflächentemperatur	Maximal 110 °C	
Widerstand		
Korrosionswiderstand	Ohne Korrosion nach 100 Stunden im nassen Raum	
Kleinschlagwiderstand	Klasse 0	
Nennwärmeleistung ( $\Phi_{30}$ , $\Phi_{50}$ )	Siehe Anlage	
Wärmeleistung bei verschiedenen Betriebsbedingungen (Kennlinie) $\Phi = KM \cdot \Delta T n$	Siehe Anlage	

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR  
Bornheim, 02.12.2020



ED012016-DE

**Dichiarazione di prestazione**  
**N.: 103525021CPR1 (Versione: 20241016)**

- 1. Codice di identificazione univoco del tipo di prodotto:**  
Corpo riscaldante per bagno Rotheigner
- 2. Scopo/i d'impiego:**  
Sistemi di riscaldamento in edifici
- 3. Fabbricante:**  
HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany
- 4. Responsabile:**  
-
- 5. Sistema/i di valutazione e controllo della resistenza del prodotto:**  
Sistema 3:
- 6. Norma armonizzata:**  
EN 442-1
- Organismo/i notificato/i:**  
STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.  
Hudcova 56b  
621 00 BRNO  
Paese: Repubblica Ceca  
Codice identificativo 1015
- 7. Prestazione/i dichiarata/e:**

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Comportamento antincendio	A1	EN 442-1
Rilascio di sostanze pericolose	Superata	
Pressurizzazione	nessuna mancanza di tenuta con 1,3 volte la pressione di esercizio massima ammissibile [kPa] /	
Resistenza alla compressione	nessuna lacerazione con 1,69 volte la pressione di esercizio massima ammissibile [kPa]	
Max. pressione di esercizio ammissibile	1000 kPa	
Temperatura di superficie	Max. 110 °C	
Resistenza		
Resistenza alla corrosione	Nessuna corrosione dopo 100 ore in ambiente umido	
Resistenza al pietrischetto	Classe 0	
Potenza termica nominale ( $\Phi_{30}$ , $\Phi_{50}$ )	Vedi allegato	
Rendimento termico in diverse condizioni operative (diagramma caratteristico) $\Phi = KM \cdot \Delta T n$	Vedi allegato	

La prestazione del prodotto indicato sopra corrisponde a quella/e dichiarata/e. Della redazione della dichiarazione di prestazione in ottemperanza all'ordinamento (UE) n. 305/2011 è responsabile in via esclusiva il fabbricante menzionato sopra.

Firmato in nome e per conto del fabbricante da:

Andreas Back  
Responsabile Qualità, Ambiente & CSR  
Bornheim, 02.12.2020



ED012016-IT

**Prestatieverklaring**  
**Nr.: 103525021CPR1 (versie: 20241016)**

**1 Unieke identificatiecode van het producttype:**

Rotheigner designradiator

**2 Gebruiksdoel(en):**

verwarming in gebouwen

**3 Fabrikant:**

HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Duitsland

**4 Gevolmachtigde:**

-

**5 Syste(e)m(en) voor de beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:**

Systeem 3

**6 Geharmoniseerde norm:**

EN 442-1

**Aangemelde instantie(s):**

STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.  
Hudcova 56b  
621 00 BRNO  
Land: Tsjechië  
Identificatienummer 1015

**7 Aangegeven prestatie(s):**

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Brandgedrag	A1	EN 442-1
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	Aangetoond	
Drukdichtheid	geen ondichtheid bij 1,3 maal de maximaal toegestane bedrijfsdruk [kPa] /	
Drukvastheid	geen scheur bij 1,69 maal de maximaal toegestane bedrijfsdruk [kPa]	
Maximaal toegestane bedrijfsdruk	1.000 kPa	
Oppervlaktetemperatuur	Maximaal 110 °C	
Weerstand		
Corrosiebestendigheid	Zonder corrosie na 100 uur in natte ruimte	
Bestand tegen kleine inslag	Klasse 0	
Nom. warmtevermogen ( $\Phi 30$ , $\Phi 50$ )	Zie bijlage	
Warmtevermogen bij verschillende gebruiksomstandigheden (karakteristiek) $\Phi = KM \cdot \Delta T n$	Zie bijlage	

De prestatie van voorliggend product komt overeen met de aangegeven prestatie(s). Uitsluitend bovengenoemde fabrikant is verantwoordelijk voor het opstellen van de prestatieverklaring conform (EU-)verordening nr. 305/2011.

Ondertekend voor de fabrikant en namens de fabrikant door:

Andreas Back  
Hoofd kwaliteitsbeheer, milieu & CSR  
Bornheim, 02.12.2020



**Déclaration de performance**  
**N° : 103525021CPR1 (Version : 20241016)**

- 1. Code d'identification clair du type de produit :**  
Radiator de salle de bain Rotheigner
- 2. Utilisation(s) prévue(s) :**  
Systèmes de chauffage dans les bâtiments
- 3. Fabricant :**  
HORNBAACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Allemagne
- 4. Responsable :**  
-
- 5. Système(s) pour évaluer et contrôler la résistance de performance :**  
Système 3
- 6. Norme harmonisée :**  
EN 442-1
- Institut(s) notifié(s) :**  
STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.  
Hudcova 56b  
621 00 BRNO  
Country : Czech Republic  
Identifiant 1015
- 7. Performance(s) déclarée(s) :**

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécifications techniques harmonisées
Comportement au feu	A1	EN 442-1
Dégagement de substances dangereuses	Test réussi	
Etanchéité sous pression	Pas de problème d'étanchéité dans le cas d'une pression de service maximale autorisée x 1,3 [kPa] /	
Résistance à la compression	Pas de fissure dans le cas d'une pression de service maximale autorisée x 1,69 [kPa] /	
Pression de service maximale autorisée	1000 kPa	
Température de surface	Maximum 110 °C	
Résistance		
Résistance à la corrosion	Pas de trace de corrosion après 100 heures dans un local humide	
Résistance aux petits chocs	Classe 0	
Performance thermique nominale ( $\Phi 30$ , $\Phi 50$ )	Voir annexe	
Puissance thermique dans différentes conditions d'exploitation (caractéristiques) $\Phi = KM \cdot \Delta T n$	Voir annexe	

La performance du produit susmentionné correspond à la performance déclarée/aux performances déclarées. Seul le fabricant susmentionné est responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant de :

Andreas Back  
Directeur Management de la qualité, environnement & RSE  
Bornheim, 02.12.2020



**Declarație de performanță**  
**Nr.: 103525021CPR1 (Versiunea: 20241016)**

**1. Cod unic de identificare al produsului-tip:**

Calorifer de baie Rotheigner

**2. Utilizarea preconizată (utilizările preconizate):**

Sisteme de încălzire în clădiri

**3. Producător:**

HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany (Germania)

**4. Reprezentant autorizat:**

-

**5. Sistem(e) pentru evaluarea și verificarea constanței performanței:**

Sistemul 3

**6. Standard armonizat:**

EN 442-1

**Organismul sau organismele notificate:**

STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.  
Hudcova 56b  
621 00 BRNO  
Țara: Republica Cehă  
Cod de indentificare 1015

**7. Performanța declarată (performanțele declarate):**

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
Reacție la foc	A1	EN 442-1
Eliberarea de substanțe periculoase	Corespunde	
Etanșeități la presiune	Fără neetanșeități la 1,3 ori presiunea de lucru maximă admisibilă [kPa] /	
Rezistența la presiune	Fără crăpături la 1,69 ori presiunea de lucru maximă admisibilă [kPa]	
Presiune de lucru maximă admisibilă	1000 kPa	
Temperatura suprafeței	Maximum 110 °C	
Rezistență		
Rezistența la coroziune	Fără coroziune după 100 de ore în spațiu umed	
Rezistența la particule solide mici	Clasa 0	
Putere de încălzire nominală (Φ30 , Φ50)	A se vedea anexa	
Puterea termică în diverse condiții de utilizare (caracteristică) Φ = KM . ΔT n	A se vedea anexa	

Performanța produsului de mai sus este în conformitate cu performanța sau performanțele declarate. Responsabilitatea pentru întocmirea prezentei declarații de performanță în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011 revine exclusiv producătorului menționat mai sus.

Semnata pentru producător și în numele producătorului de către:

Andreas Back

Șef Managementul calității, mediu și CSR (responsabilitatea socială a întreprinderii)

Bornheim, 02.12.2020



**Prestandadeklaration**  
**Nr: 103525021CPR1 (Version: 20241016)**

**1. Unik ID-kod för produkttypen:**

Rotheigner handdukstork

**2. Användningsändamål:**

Värmesystem i byggnader

**3. Tillverkare:**

HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Tyskland

**4. Befullmäktigad:**

-

**5. System för värdering och kontroll av prestandakontinuitet:**

System 3

**6. Harmoniserad standard:**

EN 442-1

**Officiellt certifieringsorgan:**

STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.  
Hudcova 56b  
621 00 BRNO  
Land : Tjeckien  
ID-nummer 1015

**7. Deklarerad(e) prestanda:**

Väsentliga kännetecken	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Förhållningssätt vid brand	A1	EN 442-1
Utsläpp av farliga ämnen	godkänd	
Trycktäthet	inga otätheter vid 1,3-faldigt maximalt tillåtet arbetstryck [kPa] /	
Tryckhållfasthet	inga sprickor vid 1,69-faldigt maximalt tillåtet arbetstryck [kPa]	
Maximalt tillåtet arbetstryck	1000 kPa	
Yttemperatur	maximalt 110 °C	
Motstånd		
Korrosionsbeständighet	ingen korrosion efter 100 timmar i fuktigt rum	
Slaghållfasthet	klass 0	
Nominell värmeeffekt ( $\Phi_{30}$ , $\Phi_{50}$ )	se bilaga	
Värmeeffekt vid varierande driftförhållanden (karaktäristisk kurva) $\Phi = KM \cdot \Delta T n$	se bilaga	

Den ovannämnda produktens prestanda motsvarar de deklarerade prestandan. För utfärdandet av prestandadeklarationen i överensstämmelse med EU-förordningen nr 305/2011 ansvarar endast den ovan angivna tillverkaren.

Undertecknar för tillverkaren och tillverkarens namn:

Andreas Back  
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR  
Bornheim 02.12.2020



**Vyhlásenie o výkone**  
**Č.: 103525021CPR1 (Verzia: 20241016)**

1. **Jednoznačný identifikačný kód typu produktu:**  
Rotheigner vykurovacie teleso do kúpeľne
2. **Účel(y) použitia:**  
Vykurovacie systémy v budovách
3. **Výrobca:**  
HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Nemecko
4. **Splnomocnená osoba:**  
-
5. **Systém(y) na hodnotenie a kontrolu trvanlivosti výkonu**  
Systém 3
6. **Harmonizovaná norma:**  
EN 442-1  
**Notifikované miesto(a):**  
STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV s.p.  
Hudcova 56b  
621 00 BRNO  
Krajina: Česká republika  
Identifikačné číslo 1015
7. **Vyhlásený výkon(y):**

Dôležité znaky	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Správanie sa pri požiari	A1	EN 442-1
Uvoľňovanie nebezpečných látok	Vyhovel	
Tlakové utesnenie	bez netesnosti pri 1,3 násobnom maximálnom povolenom prevádzkovom tlaku [kPa] /	
Odolnosť proti tlaku	bez trhlin pri 1,69 násobnom maximálnom povolenom prevádzkovom tlaku [kPa]	
Maximálny povolený prevádzkový tlak	1000 kPa	
Povrchová teplota	Maximálne 110 °C	
Odpor		
Odpor proti korózii	Bez korózie po 100 hodinách v mokrom prostredí	
Odpor pri drobnom údere	Trieda 0	
Menovitý tepelný výkon (Φ30, Φ50)	Pozri prílohu	
Tepelný výkon pri rôznych prevádzkových podmienkach (charakteristika) Φ = KM . ΔT n	Pozri prílohu	

Výkon predmetného produktu zodpovedá vyhlásenému výkonu/vyhláseným výkonom. Za vyhotovenie vyhlásenia o výkone v súvislosti s Nariadením (EÚ) č. 305/2011 je zodpovedný iba vyššie uvedený výrobca.

Podpísané za výrobcu a v mene výrobcu:

Andreas Back  
Vedúci manažmentu kvality, životného prostredia a CSR  
Bornheim, 02.12.2020



**Prohlášení o výkonu**  
**Č.: 103525021CPR1 (Verze: 20241016)**

- 1. Jednoznačný identifikační kód typu výrobku:**  
Rotheigner koupelnový radiátor
- 2. Účel(y) použití:**  
Topné systémy v budovách
- 3. Výrobce:**  
HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Německo
- 4. Zplnomocněná osoba:**  
-
- 5. Systém(y) pro hodnocení a kontrolu výkonové stálosti:**  
Systém 3
- 6. Harmonizovaná norma:**  
EN 442-1
- Notifikované(á) místo(a):**  
STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV s.p.  
Hudcova 56b  
621 00 BRNO  
Země: Česká republika  
Identifikační číslo 1015
- 7. Prohlášený(é) výkon(y):**

Podstatné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Požární vlastnosti	A1	EN 442-1
Uvolňování nebezpečných látek	Zkouška úspěšná	
Tlaková těsnost	Žádná netěsnost při 1,3 násobku maximálního povoleného provozního tlaku [kPa] /	
Pevnost v tlaku	Žádná trhлина při 1,69 násobku maximálního povoleného provozního tlaku [kPa]	
Maximální povolený provozní tlak	1000 kPa	
Povrchová teplota	Maximálně 110 °C	
Odpor		
Odolnost korozi	Bez koroze po 100 hodinách v mokřem prostoru	
Odolnost proti mechanickému poškození menšími nárazy	Třída 0	
Jmenovitý topný výkon (Φ30, Φ50)	Viz příloha	
Tepelný výkon za různých provozních podmínek (charakteristika) Φ = KM · ΔT n	Viz příloha	

Výkon výše uvedeného výrobku odpovídá prohlášenému výkonu/prohlášeným výkonům. Za vytvoření prohlášení o výkonu v souladu s vyhláškou (EU) č. 305/2011 je odpovědný pouze výše uvedený výrobce sám.

Podepsal za výrobce a ve jménu výrobce:

Andreas Back  
vedoucí oddělení kvality, životního prostředí a CSR  
Bornheim, 02.12.2020



ED012016-CZ



HB-Art.-Nr.	Type	Höhe	Länge	$\Delta T_{50}$ [W]	$\Delta T_{30}$ [W]	$K_M$	n
		[mm]	[mm]				
6205713	Linear	700	450	267	142	2,16396	1,2309
10446459	Linear	700	450	267	142	2,16396	1,2309
6205714	Linear	1220	600	611	323	4,65335	1,2468
10446468	Linear	1220	600	611	323	4,65335	1,2468
6205715	Linear	1500	600	761	402	5,78215	1,2474
10446465	Linear	1500	600	761	402	5,78215	1,2474
6205716	Linear	1820	600	937	495	7,09995	1,2481
10446464	Linear	1820	600	937	495	7,09995	1,2481
6205717	Linear	1820	750	1131	599	8,64740	1,2458
10446460	Linear	1820	750	1131	599	8,64740	1,2458
6205896	Linear	690	600	422	223	3,20389	1,2476
10352502	Linear	690	600	422	223	3,20389	1,2476
6205897	Linear	1215	600	736	385	5,12903	1,2695
10446466	Linear	1215	600	736	385	5,12903	1,2695
6205899	Linear	1215	600	736	385	5,12903	1,2695
10352490	Linear	1215	600	736	385	5,12903	1,2695
6205898	Linear	1810	600	1101	579	7,98811	1,2592
10446463	Linear	1810	600	1101	579	7,98811	1,2592
6206050	Linear	1810	600	1101	579	7,98811	1,2592
10352501	Linear	1810	600	1101	579	7,98811	1,2592
6205718	Rondo	690	445	335	179	2,70131	1,2322
10446469	Rondo	690	445	335	179	2,70131	1,2322
6205891	Rondo	690	445	335	179	2,70131	1,2322
10446462	Rondo	690	445	335	179	2,70131	1,2322
6205719	Rondo	1215	595	781	414	5,99947	1,2446
10446471	Rondo	1215	595	781	414	5,99947	1,2446

HB-Art.-Nr.	Type	Höhe	Länge	$\Delta T_{50}$ [W]	$\Delta T_{30}$ [W]	K <sub>M</sub>	n
		[mm]	[mm]				
6205892	Rondo	1215	595	781	414	5,99947	1,2446
10446472	Rondo	1215	595	781	414	5,99947	1,2446
6205890	Rondo	1495	595	962	511	7,57130	1,2384
10446461	Rondo	1495	595	962	511	7,57130	1,2384
6205893	Rondo	1495	595	962	511	7,57130	1,2384
10446467	Rondo	1495	595	962	511	7,57130	1,2384
6205894	Rondo	1810	595	1166	622	9,43163	1,2314
10446470	Rondo	1810	595	1166	622	9,43163	1,2314
6205895	Rondo	1810	745	1452	777	12,14217	1,2229
10446458	Rondo	1810	745	1452	777	12,14217	1,2229
10605026	Linear	900	500	297	159	2,49336	1,2219
10605024	Linear	1220	500	403	215	3,22557	1,2341
10605025	Linear	1500	500	499	264	3,81824	1,2456
12000227	Linear	1095	496	520	264	2,91010	1,3258
12000230	Linear	1095	596	593	301	3,31380	1,3258
12000217	Linear	1415	496	670	339	3,66470	1,3313
12000223	Linear	1415	596	763	386	4,17300	1,3313
12000225	Linear	1695	496	803	406	4,31070	1,3361
12000228	Linear	1695	596	914	462	4,90860	1,3361
12000226	Linear	1095	496	520	264	2,91010	1,3258
12000221	Linear	1095	596	593	301	3,31380	1,3258
12000216	Linear	1415	496	670	339	3,66470	1,3313
12000218	Linear	1415	596	763	386	4,17300	1,3313
12000222	Linear	1695	496	803	406	4,31070	1,3361
12000229	Linear	1695	596	914	462	4,90860	1,3361
10736506	20	1780	500	1227	664	11,13916	1,2019
10736507	20	1510	500	1063	573	9,30552	1,2112
10736508	20	1780	500	1227	664	11,13916	1,2019
10736509	20	1510	500	1063	573	9,30552	1,2112
10736510	20	1400	366	881	447	4,91046	1,3266
10736511	20	1000	366	650	333	3,86450	1,3101
10736512	20	1800	662	1999	1013	10,99898	1,3299
10736513	20	1600	662	1797	912	9,94961	1,3283
10736514	20	1400	662	1593	809	8,87896	1,3266
10736515	20	1200	662	1387	707	7,98278	1,3184

HB-Art.-Nr.	Type	Höhe	Länge	$\Delta T_{50}$ [W]	$\Delta T_{30}$ [W]	K <sub>M</sub>	n
		[mm]	[mm]				
12000219	20	1400	366	881	447	4,91046	1,3266
12000224	20	1000	366	650	333	3,86450	1,3101
12000220	20	1800	662	1999	1013	10,99898	1,3299
12000231	20	1600	662	1797	912	9,94961	1,3283
12000213	20	1400	662	1593	809	8,87896	1,3266
12000214	20	1200	662	1387	707	7,98278	1,3184
12000215	20	900	366	591	303	3,54409	1,3079
10736516	20	1800	514	1415	726	8,53870	1,3063
12054336	20	1240	600	1058	567	8,9252	1,2206
12054346	20	1800	514	1415	726	8,53870	1,3063
12056578	20	2000	218	724	367	3,9572	1,3316
12056579	20	2000	366	1215	615	6,6409	1,3316
12199861	Linear	690	450	320	170	2,5393	1,2363
12199858	Linear	900	450	411	217	3,1338	1,2465
12199862	Linear	1215	450	557	292	3,9863	1,2627
12199859	Linear	1495	450	686	359	4,7918	1,2689
12199863	Linear	1810	450	833	434	5,6593	1,276
12227080	Linear	700	450	267	142	2,16396	1,2309
12227094	Linear	700	450	267	142	2,16396	1,2309
12227095	Linear	1220	600	611	323	4,65335	1,2468
12227093	Linear	1220	600	611	323	4,65335	1,2468
12227096	Linear	1500	600	761	402	5,78215	1,2474
12227097	Linear	1500	600	761	402	5,78215	1,2474
12227098	Linear	1820	600	937	495	7,09995	1,2481
12227099	Linear	1820	600	937	495	7,09995	1,2481
12227100	Linear	1820	750	1131	599	8,64740	1,2458
12227101	Linear	1820	750	1131	599	8,64740	1,2458

